Bonjour

SLAVA UKRAINI

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-6040

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds

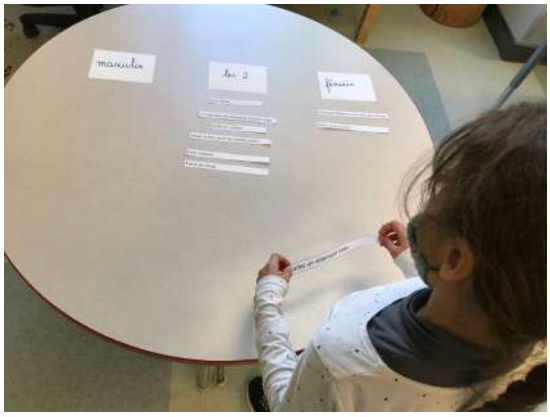
ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

MAI / MAY 2022

23 mai	Congé - Fête de la Reine Victoria / No school Victoria Day
24 mai	Visite de la GRC dans les classes de MmeMarie-Odile 2e (Intimidation) / GRC's Visit in Mme Marie-Odile's classroom - grade 2 students (Intimidation)
25/26 mai	Vente pour l'Ukraine / Sale for Ukraine
25 mai	Sortie classe de Mme Lora à Loutet farm / field trip for Mrs. Lora's students
25 mai	Visite de la GRC dans la classe de M. François 5e (Drogues et alcool) / GRC's Visit in M. Frnaçois's classroom - grade 5 students (Drugs & Alcohol)
25 mai	Visite de la GRC dans la classe de Mme Maysy 4e (intimidation) / GRC's Visit in Mrs. Maysy's classroom - grade 24 students (Intimidation)
26 mai	Visite de la GRC dans les classes des 6e (Online Safety) / GRC's Visit for grade 6 students (Online Safety)
27 mai	Visite de la GRC dans la classe de 7e Mme Marie (Intimidation) / GRC's Visit for grade 7 students (Intimidation)
30 mai	Camp de leadership - élèves 8e / Grade 8th Leadership Camp
31 mai	Visite de la GRC dans la classe de 7e Mme Louise (Drogues et alcool) / GRC's Visit with Mme Louise - grade 7 students (Drugs & Alcohol)
31 mai	Visite de la GRC dans la classe des 8/9e Mme Louise (Drogues et alcool) / GRC's Visit with Mme Louise - grade 8/9 students (Drugs & Alcohol)
1er juin	Sortie Deep Cove en Kayak - élèves de 10e / Grade 10th field trip Kayak to Deep Cove

Mardi 17 mai: journée mondiale contre l'homophobie
Activité d'apprentissage sur les stéréotypes de genre en s'appuyant sur l'album "Tu peux" d'Elise Gravel.
Pioche une étiquette et place-la dans la colonne de ton choix. Qu'en pensez-vous? Discussions riches sur les préjugés...

Tuesday May 17: World Day Against Homophobia
Learning activity on gender stereotypes based on the album "You can" by Elise Gravel.
Pick a label and place it in the column of your choice.
What do you think? Rich discussions on prejudices...



Activités de la semaine de la classe de Mme Diane, élèves en 1re année.
This week's activities in Mrs Diane's class (grade 1 students)

La robotique

Cliquez ici pour visionner le phasme en lego

Visite de Econova... de la chenille au papillon

Ce fut un énorme plaisir d'assister aux rencontres d'athlétisme cette année avec un groupe d'élève extraordinaire! Il y aura plusieurs parmi eux qui vont qualifier pour la grande rencontre à Swangard Stadium le 7 juin. Félicitations à tous nos athlètes, et un grand merci à nos bénévoles qui m'ont donné un coup de main.

Louise Maclaughlan, Enseignante en Éducation Physique, Coordinatrice Sportive

It was a great pleasure to attend this year's athletics meetings with an extraordinary group of students! There will be several of them who will qualify for the big game at Swangard Stadium on June 7. Congratulations to all our athletes, and a big thank you to our volunteers who gave me a hand. Louise MacLaughlan, Physical Education Teacher, Sports Coordinator

Les élèves de 4e année de la classe de Mme Michaud organisent deux ventes les 25 et 26 mai (voir image).

The grade 4th students from Mrs Michaud's class will held, on May 25 et 26, a sale towards Ukraine. (see photo)

COMMUNAUTÉ

Les parents de Maksym Kostyniuk, Drew Kostyniuk et Luba Butska se joindront à l'une des équipes canadiennes d'assistance médicale (CMAT) en Pologne/Ukraine du 30 mai au 17 juin pour fournir des soins médicaux aux nombreux Ukrainiens déplacés près de la frontière.
S'il vous plaît, veuillez lire leur message ci-dessous et faire un don ici: https://www.canadahelps.org/en/pages/healthcare-support-for-displaced-ukrainians/

« En tant qu'Ukrainiens et personnel de santé, nous savons que nous devons faire tout ce que nous pouvons pour montrer notre solidarité envers l'Ukraine.
Nous demandons à notre famille, nos amis, et nos collègues de soutenir les équipes canadiennes d'assistance médicale (CMAT) en Pologne/ Ukraine pour fournir des soins médicaux aux nombreux Ukrainiens déplacés près de la frontière. Le CMAT utilisera l'argent que nous collectons pour couvrir le coût de nos vols. Tout l'argent collecté au-delà de notre objectif sera utilisé pour d'autres équipes de soins médicaux et pour l'achat de fournitures et d'équipements médicaux.
Veuillez écrire le nom de Drew Kostyniuk ou de Luba Butska dans le champ mémo/notes de votre don. Cela aidera le CMAT à suivre les progrès de votre donation.
Merci pour votre générosité et continuez à soutenir les Ukrainiens,
Drew Kostyniuk et Luba Butska »

Les élèves de 6e année de la classe de Mme Molini organisent deux ventes de patisseries les 2 et 3 juin prcohain (voir image).

The grade 6th students from Mrs Molini's class will held a sale towards BC CHildren's hospital on June 2 and 3rd. (see picture)

Croix-Rouge canadienne

La vente organisée par les élèves de 6e année, de la classe de Mme Gervais, ont amassé la somme de 324.80$. Bravo !

The grade 6th students from Mrs Gervais's classe raised 324.80$ during their sale. Bravo !

Dans notre cours de carrière, après plusieurs ateliers sur l'itinérance avec la Boussole sur Zoom, on a fait une vente de pâtisserie pour lever de l'argent pour les personnes itinérantes.
On a fait des rice crispies, des différents types de biscuits, des cupcakes, de la limonade, des scones, des cake-pops, des madeleines et des tartes. Notre équipe (Willa, Jessica, Olivia, Elia, Ellie, Chloé, Téa, Mikéa et Maëlle) est ravie et fière d'avoir pu récolter un total de 538,75$.

On a donné tout cet argent à la Boussole, une organisation qui aide les personnes sans-abris. Avec cet argent, la Boussole va pouvoir donner plus que 100 repas chauds aux personnes en besoin.
On aimerait remercier tous ceux qui ont participé à la vente en achetant nos pâtisseries!

In our career course, after several workshops on homelessness with the Compass on Zoom, we had a bake sale to raise money for homeless people. We made rice crispies, different types of cookies, cupcakes, lemonade, scones, cake-pops, madeleines and pies. Our team (Willa, Jessica, Olivia, Elia, Ellie, Chloé, Téa, Mikéa and Maëlle) are delighted and proud to have been able to raise a total of $538.75.

We gave all this money to La Boussole, an organization that helps homeless people. With this money, La Boussole will be able to give more than 100 hot meals to people in need.

We would like to thank everyone who participated in the sale by buying our pastries!

Concours de Mathématiques des 8e année

L'Université de Waterloo administre plusieurs concours de mathématiques internationalement reconnus. Le 18 mai, un groupe d'élèves de 8e année de notre école ont participé au concours de Gauss. Ils ont travaillé pendant deux mois afin de se préparer pour ce concours.

Félicitation aux élèves qui ont accepté le défi d'écrire le concours de l'année 2022 !

Grade 8 Mathematics Competition

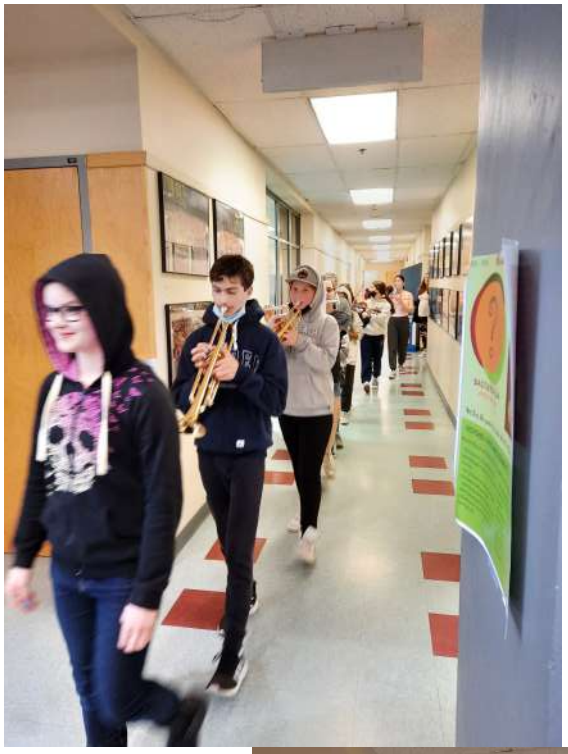
The University of Waterloo administers several internationally recognized mathematics competitions. On May 18, a group of 8th graders from our school participated in the Gauss contest. They worked for two months to prepare for this competition.

Congratulations to the students who accepted the challenge of writing the contest of the year 2022!

Cette semaine, les élèves de 7e commencent l'enregistrement de leur émission de radio dans le cadre de leur cours de Design. Certain·e·s ont fait le choix de réaliser une interview. Les élèves ont mené les entrevues comme des professionnel·le·s avec l'aide de Mme Christine. Un grand merci à Christine pour ses précieux conseils, son énergie positive et le temps consacré au projet. Merci à Gina qui a apporté son aide à la logistique! Merci également à tou·te·s les enseignant·e·s et élèves dont l'horaire fût impacté pour correspondre aux disponibilités de nos invités. Votre collaboration est fortement appréciée. On a hâte de vous faire écouter le résultat!

This week, the 7th graders start recording their radio show as part of their Design class. Some have chosen to do an interview. The students conducted the interviews like professionals with the help of Ms. Christine. A big thank you to Christine for her precious advice, her positive energy and the time devoted to the project. Thanks to Gina who helped with the logistics! Thank you also to all the teachers and students whose schedule was impacted to match the availability of our guests. Your cooperation is greatly appreciated. We can't wait to let you hear the result!

Phanfare Piolat ! Élèves de 8/9e année nous on fait une petite surprise. Ils sont sortis de la classe de musique de Mme Lora pour nous montrer et faire écouter leur talent musical !



Fanfare Piolat! 8/9th grade students we made a little surprise. They came out of Ms. Lora's music class to show us and make us listen to their musical talent!

Cette semaine, les élèves de 8e, 9e et 10e ont reçu la visite d'EcoNova. Un vrai casse-tête climatique qu'iels ont résolu avec brio. Malgré la tristesse, le stress, la colère et l'exaspération qu'iels peuvent ressentir face à l'ampleur et l'inertie du problème qu'est le réchauffement climatique, la nouvelle génération est engagée, porteuse de solutions concrètes et prête à relever de nombreux défis! Merci à Aloïs, Alexa et Elsa pour l'animation de ces ateliers.

This week, 8th, 9th and 10th graders received a visit from EcoNova. A real climate puzzle that they solved brilliantly. Despite the sadness, stress, anger and exasperation they may feel in the face of the magnitude and inertia of the problem of global warming, the new generation is committed, bringing concrete solutions and ready to take up many challenges! Thanks to Aloïs, Alexa and Elsa for leading these workshops.

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Richmond, le 2 mai 2022

TRANSPORT SCOLAIRE

MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

Informations importantes

Nous sommes heureux de vous informer que le CSF compte 172 routes de transport scolaire dans la province. Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1 et Berry & Smith fournissent le transport scolaire à plus de 6000 élèves au cours de l'année scolaire. Ils travaillent assidûment pour fournir un service sécuritaire, efficace et conformes aux délais.

Consigne d'inscription au transport scolaire

Pour qu'un élève déjà inscrit au CSF reçoive le service de transport tout au cours de l'année scolaire 2022-2023, le parent de cet élève devra soumettre une demande d'inscription en ligne. La période d'inscription est répartie du 1er mai au 8 juillet courant.
Le processus d'inscription annuelle permet au transporteur scolaire de planifier en fonction des demandes ainsi que de déterminer les trajets d'autobus avant le début de l'année scolaire.
Les élèves nouvellement inscrits au CSF, peuvent s'inscrire au transport scolaire lors de leur inscription en utilisant un formulaire papier qui sera ensuite acheminé à la compagnie de transport.
Les élèves déjà inscrits au CSF, et, qui ne se sont pas inscrits pendant la période d'inscription devront s'inscrire en remplissant un formulaire papier qui sera disponible au bureau du secrétariat de leur école.

Formulaires d'inscription et autres en ligne

Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne à https://www.csf.bc.ca/transports/formulaire-dinscription/

Le site de transport fournit des informations concernant le processus d'inscription pour les parents qui n'ont pas d'adresse courriel.

Trajets d'autobus

Les transporteurs développeront les trajets d'autobus durant la saison estivale en fonction des demandes reçues dans la période du 2 mai au 8 juillet.

Les familles ayant complété l'inscription avant le 8 juillet 2022 recevront l'information à propos de l'arrêt qui leur est assigné et le temps de ramassage et dépôt pendant les deux semaines avant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits pendant cette période.

Simon Couture
Secrétaire-trésorier

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Richmond, le 2 mai 2022

TRANSPORT SCOLAIRE

MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

Informations importantes

Nous sommes heureux de vous informer que le CSF compte 172 routes de transport scolaire dans la province. Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1 et Berry & Smith fournissent le transport scolaire à plus de 6000 élèves au cours de l'année scolaire. Ils travaillent assidûment pour fournir un service sécuritaire, efficace et conformes aux délais.

Consigne d'inscription au transport scolaire

Pour qu'un élève déjà inscrit au CSF reçoive le service de transport tout au cours de l'année scolaire 2022-2023, le parent de cet élève devra soumettre une demande d'inscription en ligne. La période d'inscription est répartie du 1er mai au 8 juillet courant.
Le processus d'inscription annuelle permet au transporteur scolaire de planifier en fonction des demandes ainsi que de déterminer les trajets d'autobus avant le début de l'année scolaire.
Les élèves nouvellement inscrits au CSF, peuvent s'inscrire au transport scolaire lors de leur inscription en utilisant un formulaire papier qui sera ensuite acheminé à la compagnie de transport.
Les élèves déjà inscrits au CSF, et, qui ne se sont pas inscrits pendant la période d'inscription devront s'inscrire en remplissant un formulaire papier qui sera disponible au bureau du secrétariat de leur école.

Formulaires d'inscription et autres en ligne

Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne à https://www.csf.bc.ca/transports/formulaire-dinscription/

Le site de transport fournit des informations concernant le processus d'inscription pour les parents qui n'ont pas d'adresse courriel.

Trajets d'autobus

Les transporteurs développeront les trajets d'autobus durant la saison estivale en fonction des demandes reçues dans la période du 2 mai au 8 juillet.

Les familles ayant complété l'inscription avant le 8 juillet 2022 recevront l'information à propos de l'arrêt qui leur est assigné et le temps de ramassage et dépôt pendant les deux semaines avant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits pendant cette période.

Simon Couture
Secrétaire-trésorier

100 - 13511 Commerce Parkway, Richmond BC V6V 2J8 | 604 214-2600 | Sans frais 1 888 715-2200 | Télécopieur 604 214-9881

A.P.E
P.A.C

Bonjour à tous et à toutes!
Voici quelques nouvelles de votre APE!

Repas chauds

Nous avons toujours besoin de bénévoles pour nous aider dans la cuisine de l'école tous les jours, de 11h à midi. Quelques plages horaires sont encore disponibles pour le mois de juin.

Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/pEgksGg. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Repas chauds : besoin de votre aide au sein de l'équipe

En plus de bénévoles pour nous aider à gérer les repas chauds dans la cuisine de l'école, nous avons besoins de nouveaux bénévoles pour nous aider à la gestion du programme. **Deux postes,** exigeant peu de votre temps et pouvant être effectués à partir de la maison, sont entre autres à combler :

- Vérification de factures et de tenue de livres (10min/semaine)
- Mise en place de MunchaLunch et relais avec les fournisseurs (1-2h/semaine)

Pour plus d'information ou pour manifester votre intérêt, n'hésitez pas à nous contacter à : ape_piolat@yahoo.com

Repas chauds : besoin de nouveaux fournisseurs

L'APE est à la recherche de nouveaux fournisseurs pour nourrir les petites bouches de notre école! Si vous connaissez de bons cafés, restos et/ou fournisseurs qui seraient prêts à travailler avec nous, n'hésitez pas à nous contacter à : ape_piolat@yahoo.com

Joignez-vous à l'APE : élections le 8 juin

Nous avons besoin de sang neuf au sein de notre APE! Joignez-vous à une équipe dynamique et sympathique, avec tout le temps et les idées dont vous disposez!
L'élection du comité exécutif de l'APE pour l'année 2022-2023 aura lieu lors de notre dernière rencontre publique du 8 juin. Soyez-y!

Activités de financement $: où en sommes-nous avec notre collecte de fonds

Nous vous rappelons que tous les fonds amassés avec nos activités de financement seront directement investis dans le projet de rénovation de la cour extérieure. Merci de votre support!

Tru Earth – produits écologiques

L'APE est fier de mettre de l'avant cette activité de financement qui, en plus de contribuer à notre levée de fonds, contribue à garder notre planète verte et en santé! Passez vos commandes en **utilisant le lien ci-dessous** et **20% des revenus seront remis à l'APE**.

https://fundraising.tru.earth/EcoleAndrePiolat

Smallprint Vancouver North

Sauvegarder les souvenirs avec Smallprint Vancouver North. Capturer les mains et les empreintes de votre tout-petit n'a jamais été aussi simple ! Ces kits d'impression magiques sans encre n'ont pas d'encre (pas de gâchis!), mais capturent quand même l'impression parfaite !
Chaque kit d'impression coûte 12 $ (plus taxes)
Envoyez un e-mail à Naz pour passer votre commande – Mahnaz@smallprint.com

50% des bénéfices générés par les kits d'impression magiques seront reversés à l'APE !

Festival d'été francophone de Vancouver 2022

Le Centre culturel francophone de Vancouver recherche des bénévoles pour le 33ème festival d'été de Vancouver (15 au 25 juin 2022).
Vous êtes disponibles et motivé.e.s pour participer à des activités culturelles francophones ? Impliquez-vous au sein de ce bel événement : www.lecentreculturel.com

Pour toutes questions, veuillez-vous addresser à la coordinatrice des bénévoles : benevole@lecentreculturel.com

Élections scolaires du CSF 2022 – Notre avenir se joue dans nos écoles

Le 15 octobre prochain auront lieu les élections du CSF. Le mandat des représentants élus sera pour une durée de 4 ans. TOUS les parents ayant des enfants fréquentant un établissement du CFS (incluant les centres de la petite enfance) ont un droit de vote, ainsi que :

- Toute personne citoyenne canadienne ;
- Toute personne ayant atteint l'âge de 18 ans lors de la date des élections ;
- Toute personne résidente de la zone électorale dans laquelle vous votez ;
- **Toute personne membre du CSF depuis le 17 juin 2022** ;
- Toute personne résidente de la province depuis le 14 avril 2022.

Pour voter, il est primordial d'être membre en règle du CFS. Lors de l'inscription de votre/vos enfant(s) à l'école vous avez dû remplir ce formulaire d'adhésion. Cependant souvent un seul parent ne figure en tant que membre alors que les deux parents répondants aux conditions ci-dessus sont en droit de voter. De plus, comme le vote du 15 octobre se fera en ligne, il est important de vérifier l'exactitude de vos coordonnées en tant que membre.

Devenir membre du CSF est simple!

Vous n'avez qu'à remplir le formulaire (bilingue) sur la page https://www.csf.bc.ca/conseil-d-administration/elections-scolaires/ et le retourner au CSF d'ici le 17 juin 2022. Vous pouvez également utiliser ce lien pour vérifier si vous êtes déjà membre ainsi que vérifier vos coordonnées.

Atelier webinaire gratuite en ligne

Dans le cadre de l'initiative CAFE (Centre d'appui à la famille et à l'enfance), la Fédération des parents francophones de Colombie-Britannique est heureuse de vous présenter un nouvel atelier en ligne – Découvrez comment la compassion envers soi-même peut être bénéfique dans le rôle de parent, grâce à cet atelier-webinaire.

👉 DATE : le mercredi 8 juin 2022, de 20 h à 21 h 30

👉 INSCRIPTION : http://cafe-cb.ca/portfolio/auto-compassion/

Bon weekend à tous.tes !